# **KARTA KURSU**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa | Rozwój mowy dziecka bilingwalnego  |
| Nazwa w j. ang. | Bilingual child language development |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Kod |  | Punktacja ECTS\* | 2 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Koordynator | dr hab., prof. UP Marzena Błasiak-Tytuła | Zespół dydaktyczny |

Opis kursu (cele kształcenia)

|  |
| --- |
| Kurs prowadzony w języku polskim, organizowany w 14 godzinach wykładowych ma na celu zapoznanie słuchaczy z etapami rozwoju mowy i kształtowania się dwóch systemów językowych dziecka wychowywanego w dwujęzyczności.  |

Warunki wstępne

|  |  |
| --- | --- |
| Wiedza | Student posiada wiedzę z zakresu normy rozwojowej dziecka, ze szczególnym uwzględnieniem rozwoju języka dziecka jednojęzycznego. Student zna składniki wypowiedzi językowej w obrębie polskiej fonologii, leksyki, morfologii oraz składni. |
| Umiejętności | Student potrafi rozwojowo wskazać i opisać składniki wypowiedzi językowej dzieci polskojęzycznych w zakresie fonologii, leksyki, morfologii oraz składni. |
| Kursy | Metody i techniki diagnozy logopedycznej |

Efekty uczenia się

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Wiedza | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| W01 Student ma uporządkowaną wiedzę z zakresu rozwoju mowy dziecka wychowywanego w dwujęzyczności.W02 Student posiada wiedzę na temat równoczesnego oraz sekwencyjnego kształtowania się systemów językowych.W03 Student zna Miedzynarodowy Alfabet Fonetyczny (IPA) | K\_W03K\_W11K\_W03K\_W11 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Umiejętności | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| U01 Student umie ocenić rozwój mowy dziecka wychowywanego w dwujęzyczności.U02 Student potrafi opisać podsystemy fonologiczno-fonetyczne, leksykalne i morfosyntaktyczne dziecka wychowywanego w dwujęzyczności polsko-angielskiej. | K\_U01K\_U01 |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Kompetencje społeczne | Efekt uczenia się dla kursu | Odniesienie do efektów kierunkowych |
| K01 Student ma świadomość odpowiedzialności za podejmowane w stosunku do dziecka działania, szczególnie w kontekście dwu- i wielojęzyczności. | K\_K01 |

|  |
| --- |
| Organizacja |
| Forma zajęć | Wykład(W) | Ćwiczenia w grupach |
| A | K | L | S | P | E |
| Liczba godzin | 14 |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

Opis metod prowadzenia zajęć

|  |
| --- |
| - metoda podająca (wykład informacyjny), - metoda problemowa (wykład problemowy i konwersatoryjny), - metoda aktywizująca (metoda przypadków). |

Formy sprawdzania efektów kształcenia

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | E – learning | Gry dydaktyczne | Ćwiczenia w szkole | Zajęcia terenowe | Praca laboratoryjna | Projekt indywidualny | Projekt grupowy | Udział w dyskusji | Referat | Praca pisemna | Egzamin pisemny / ustny |
| W01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  | X |
| W02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  | X |
| U01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  | X |
| U02 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  | X |
| K01 |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Kryteria oceny |  Zaliczenie z oceną:1. Uczestnictwo we wszystkich wykładach. Usprawiedliwiona nieobecność na zajęciach nie zwalnia studenta z obowiązku uzyskania wszystkich efektów uczenia się przewidzianych w ramach danego kursu (§ 20 Regulaminu studiów).
2. Udział w dyskusji.
3. Wynik kolokwium zaliczeniowego po zakończonym kursie.

Kryteria oceny testu:Bardzo dobry (5.0) - 91-100%Dobry plus (4.5) - 81-90%Dobry (4.0) - 71-80%Dostateczny plus (3.5) - 61-70%Dostateczny (3.0) - 51-60%Niedostateczny (2.0) – poniżej 50% |

|  |  |
| --- | --- |
| Uwagi | Wykład realizowany w formie zdalnej w aplikacji MS Teams. Potwierdzeniem uczestnictwa studenta w zajęciach jest włączenie kamery oraz mikrofonu w aplikacji MS Teams (na życzenie osoby prowadzącej). W przypadku problemów technicznych, uniemożliwiających włączenie kamery i / lub mikrofonu, student może zostać zobligowany do ustnej lub pisemnej odpowiedzi – z zakresu treści realizowanych w trakcie zajęć – w innym, wyznaczonym przez osobę prowadzącą terminie. |

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

|  |
| --- |
| 1. Etapy rozwoju mowy dziecka dwujęzycznego.
2. Kształtowanie się systemów fonologiczno-fonetycznych dziecka bilingwalnego.
3. Kształtowanie się systemów leksykalnych dziecka bilingwalnego.
4. Kształtowanie się systemów morfosyntaktycznych dziecka bilingwalnego.
5. Code-swiching w rozwoju mowy.
6. Wpływ środowiska dwujęzycznego na rozwój mowy. Rola rodziców, rodzeństwa oraz przedszkola/szkoły w kształtowaniu się dwujęzyczności.
 |

Wykaz literatury podstawowej

|  |
| --- |
| 1. Błasiak-Tytuła M. (2017) *Kształtowanie się i rozwój mowy dziecka dwujęzycznego*, [w:] E. Jeżewska-Krasnodębska, B. Skałbani (red.), „Diagnoza i terapia w działaniach logopedy i terapeuty”, Kraków*,* s. 247-256.
2. Błasiak-Tytuła M. (2019) *Mowa dzieci dwujęzycznych. Norma i zaburzenia*. Kraków.
3. Cieszyńska J. (2012) *Rozwój mowy polskich dzieci na obczyźnie - zjawiska normatywne czy zaburzenia rozwojowe?* [w:] M. Michalik, A. Siudak, Z. Orłowska-Popek, (red.), „Nowa Logopedia. T. 3 Diagnoza różnicowa zaburzeń komunikacji językowej”, Kraków, s. 58-72.
4. Cieszyńska-Rożek J., Błasiak-Tytuła, M., Orłowska-Popek Z. (2016) *Norma czy zaburzenia rozwoju dzieci dwujęzycznych*, [w:] Marzena Błasiak-Tytuła, Anna Siudak (red.) *Neurologopedia. Neurobiologiczne podstawy wczesnej terapii zaburzeń rozwojowych*, wyd. WIR, Kraków, s. 9-37.
5. Cieszyńska-Rożek J., Korendo M. (2018) *Ocena rozwoju mowy dzieci polskich za granicą – na podstawie badań w północnych Włoszech*, [w:] M. Błasiak-Tytuła, Z. Orłowska-Popek, A. Siudak (red.), „Neurologopedia. Tom 2. Glottodydaktyka i logopedia z perspektywy neurobiologicznej”*,* wyd. WIR, Kraków, s. 13-24.
6. Pearson B. Z. (2013) *Jak wychować dziecko dwujęzyczne*, Poznań (fragmenty).
7. Trochymiuk A., Święciński R. (2004), *Symbole podstawowej transkrypcji Międzynarodowego Towarzystwa Fonetycznego (IPA), i jej rozszerzenia (ExtlPA),* „Audiofonologia”, 25, s.97-114.
 |

Wykaz literatury uzupełniającej

|  |
| --- |
| 1. Fabiano L, Goldstein B. (2005) *Phonological cross-linguistic effects in bilingual Spanish-English speaking children*, „Journal of Multilingual Communication Disorders”, 3(1), s. 56–63.
2. Fabiano-Smith L., Barlow J.A. (2010) *Interaction in bilingual phonological acquisition: Evidence from phonetic inventories,* „International Journal of Bilingual Education and Bilingualism”13, s. 81-97.
3. Fabiano-Smith L., Goldstein B. (2009) *Early, middle, and late developing sounds in monolingual and bilingual children: An exploratory study*, “American Journal of Speech-Language Pathology”, 19, s. 1-12.
4. Fabiano-Smith L., Goldstein B. (2010) *Phonological acquisition in bilingual Spanish-English speaking children, „*Journal of Speech, Language and Hearing Research” 53, s. 160–178.
5. Genesee F. (1989) *Early bilingual development: One language or two?,* “Journal of Child Language”, 16, s. 161-179.
6. Genesee F. (2003) *Rethinking bilingual acquisition*, [w:] J.M. deWaele (red.) „Bilingualism: Challenges and directions for future research”, Clevedon, UK: Multilingual Matters, s. 158-182.
7. Genesee F. (2008) *Bilingual First Language Acquisition: Evidence from Montreal*, „Diversité urbaine”, s. 9-26.
8. Genesee F., Nicoladis E., Paradis J*.* (1995) *Language differentiation in early bilingual development*, „Journal of Child Language” 22(3), s. 611-631*.*
9. Paradis J. (2001) *Do bilingual two-year-olds have separate phonological systems?*,“The International Journal of Bilingualism”, 5(1), s. 19 – 38.
10. Paradis J. (2007) *Early bilingual and multilingual acquisition*, [w:] P. Auer, L. Wei (red.), *Handbooks of applied linguistics*, Vol. 5 Multilingualism Berlin Mouton de Gruyter, s. 15-44.
11. Paradis J. (2009) *Oral language development in French and English and the role of home input factors*, Report for the Conseil Scolarie Centre-Nord, Edmonton, Alberta, dostęp online:https://sites.ualberta.ca/~jparadis/Johanne\_Paradis\_Homepage/Publications\_files/P\_CSCN.pdf, [20.06.2018].
12. Paradis J., Genesee F. (1996) *Syntactic acquisition in bilingual children: Autonomous or interdependent?*,  „Studies in Second Language Acquisition” 18, s. 1–25.
13. Paradis M. (2004) *Neurolinguistic aspects of bilingualism*, Benjamins, Amsterdam.
14. Paradis J., Genesee F., Crago M.B. (2011) *Dual language development & disorders* (2nd ed.),  Baltimore, London, Sydney.
15. Pearson B. Z., Fernández S. C. (1994) *Patterns of interaction in the lexical growth in two languages of bilingual infants and toddlers*, „Language Learning. 44, s. 617–653.
16. Pearson B.Z., Fernández S., Oller D.K., (1995) *Cross-language synonyms in the lexicons of bilingual infants: one language or two?*, „Journal of Child Language, 22(2), s. 345-368.
17. Person B., Fernández S., Lewedag V., Oller D.K. (1997) *The relationof input factors to lexical learning by bilingual infants* „Applied Psycholinguistics”, 18, s. 41-58.
18. Pearson B. Z., Navarro A., Kimbrough Oller D., Cobo-Lewis A.(2010) *Early phonological development in the speech of bilingual-learning infants and toddlers: The interplay of universal and language-specific processes*, [w:] M. Cruz-Ferreira (red.), „Multilingual Norms”, Peter Lang Publishing Group, Frankfurt, s. 73-94.
 |

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| liczba godzin w kontakcie z prowadzącymi | Wykład | 14 |
| Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.) |  |
| Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym |  |
| liczba godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi | Lektura w ramach przygotowania do zajęć | 16 |
| Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu |  |
| Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie) |  |
| Przygotowanie do egzaminu/zaliczenia | 20 |
| Ogółem bilans czasu pracy | 50 |
| Liczba punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika | 2 |